

**USER'S GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D' EMPLOI**

AVS-10

**For Electones
AWM VOICE EXPANDER
Für Electones
AWM VOICE EXPANDER
Pour Electones
EXPANSEUR DE VOIX AWM**

YAMAHA

 Thank you for purchasing the YAMAHA AWM Voice Expander AVS-10.

The AVS-10 comes preset with the data of 12 voices created by the AWM Tone Generator to provide your Electone with enhanced total quality and versatility.

To get optimum satisfaction from your AVS-10, please read through this User's Guide carefully.

 Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des YAMAHA Combination Voice Expander AVS-10.

Der AVS-10 wird mit 12 vorprogrammierten Voices geliefert, erzeugt von einem AWM-Tongenerator, um mehr Qualität und Vielseitigkeit für Ihr Electone zu bieten. Um die Möglichkeiten des AVS-10 voll auszunutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte gründlich durch.

 Merci d'avoir porté votre choix sur l'expandeur de voix combinées AVS-10 de YAMAHA.

L'AVS-10 contient les données de 12 voix créées par le générateur de tonalité "AWM" (mémoire à ondes avancée) destiné à améliorer la qualité sonore et la polyvalence de votre Electone. Pour tirer le meilleur parti de votre AVS-10, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

CONTENTS

INTRODUCTION

Handling Precautions	2
Connection Procedures	3
Description of Parts	4

DESCRIPTION OF FUNCTIONS

● Before You Begin	5
● Choosing a Voice	7
● Adding an Effect	
TOUCH	8
SUSTAIN	9
PAN	10
REVERB	11

● Using the Registrations	
Memorizing a Registration	12
Recalling a Registration	13
● Other Types of Control	
PITCH	14
TRANSPPOSITION	15
MIDI CONTROL	16

FOR YOUR REFERENCE

● Troubleshooting	18
● Specifications	19
● MIDI Implementation Chart	20
● System Exclusive Messages	21

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG

Vorsichtsmaßnahmen zum Umgang	2
Anschlußverfahren	3
Beschreibung der Bedienungselemente	4

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

● Bevor Sie beginnen	5
● Wählen einer Voice	7
● Hinzufügen eines Effekts	
TOUCH	8
SUSTAIN	9
PAN	10
REVERB	11

● Einsatz der Registrierungen	
Speichern einer Registrierung	12
Abruf einer Registrierung	13
● Weitere Steuerfunktionen	
PITCH	14
TRANSPPOSITION	15
MIDI CONTROL	16

ZU IHRER INFORMATION

● Fehlersuche	18
● Technische Daten	19
● MIDI Implementation Chart	20
● System-Exklusivmeldungen	21

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION

Précautions d'utilisation	2
Démarches des connexions	3
Description des commandes	4

DESCRIPTION DES FONCTIONS

● Préparatifs	5
● Sélection de voix	7
● Ajout d'effet	
TOUCHER	8
SOUTIEN	9
PANORAMIQUE	10
REVERBERATION	11

● Utilisation des registres	
Mémorisation d'un registre	12
Rappel d'un registre	13
● Autres types de réglages	
HAUTEUR DU SON	14
TRANSPPOSITION	15
CONTROLE MIDI	16

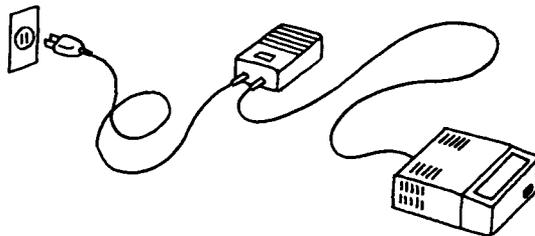
A TITRE DE REFERENCE PERSONNELLE

● Guide de dépannage	18
● Spécifications	19
● Tableau d'implémentation MIDI	20
● Message Exclusifs du Systeme	21

Vorsichtsmaßnahmen zum Umgang

Betriebsstrom

- Verwenden Sie nur das YAMAHA-Netzteil PA-W10.



- Bei Gewittern sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn der AVS-10 längere Zeit nicht gebraucht wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Netzkabel

- Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an; es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen.
- Beim Einstecken oder Herausziehen des Netzsteckers immer am Stecker und nicht am Kabel anfassen.

Anschluß

- Vor dem Anschluß des AVS-10 immer sicherstellen, daß das angeschlossene Electone ausgeschaltet ist.
- Beim Transport des AVS-10 immer alle Kabelverbindungen lösen.

Behandlung

- Versuchen Sie niemals, Eingriffe oder Modifikationen am AVS-10 vorzunehmen; dadurch können Sie das Gerät schwer beschädigen.
- Betätigen Sie die Tasten und Schalter niemals mit Gewalt.
- Beim Einstecken oder Herausziehen des Netzsteckers immer am Stecker und nicht am Kabel anfassen.
- Falls Flüssigkeiten in das Gerät eindringen sollten, schalten Sie es sofort aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reichen Sie das Gerät beim Yamaha-Fachhändler ein.

Aufstellungsort

- Vermeiden Sie Orte, wo direktes Sonnenlicht einfällt.
- Vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, oder sehr niedrigen Temperaturen.

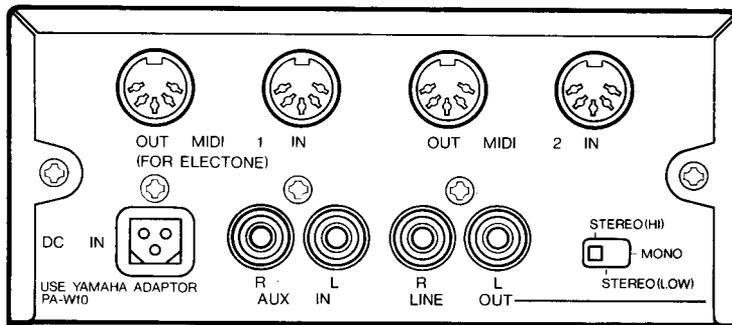
Reinigung des Gehäuses

- Reinigen Sie das Gehäuse durch Abwischen mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Verwenden Sie niemals Terpentin, Benzol, chemische Lösungsmittel oder chemisch behandelte Wischlappen.
- Bei sehr hartnäckiger Verschmutzung können Sie einen weichen Lappen in milder Seifenwasserlauge tränken, gut auswringen und dann die verschmutzten Stellen abwischen. Anschließend mit einem trockenen Lappen trockenwischen.

Wenn der AVS-10 nicht richtig arbeitet

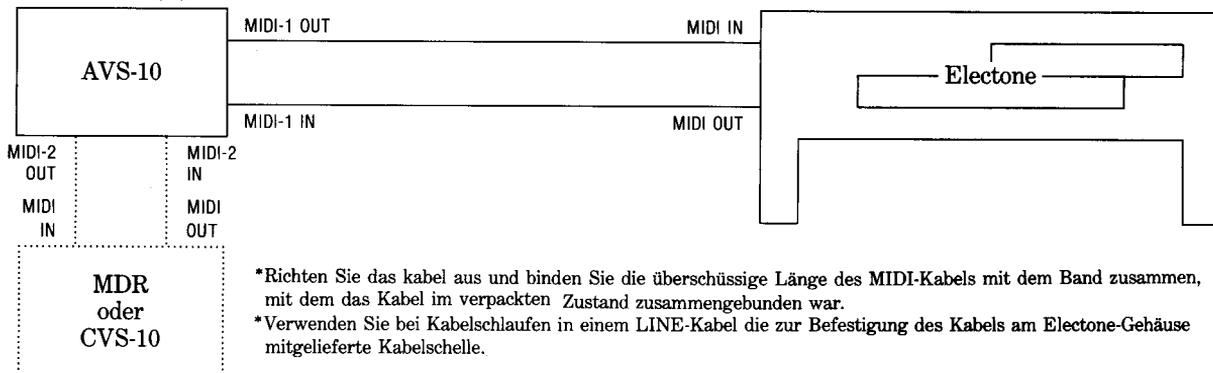
- Wenn der AVS-10 beginnt, angebrannt zu riechen oder wenn Rauch aus dem Gerät kommt, müssen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät beim Yamaha-Fachhändler einreichen.

Anschlußverfahren



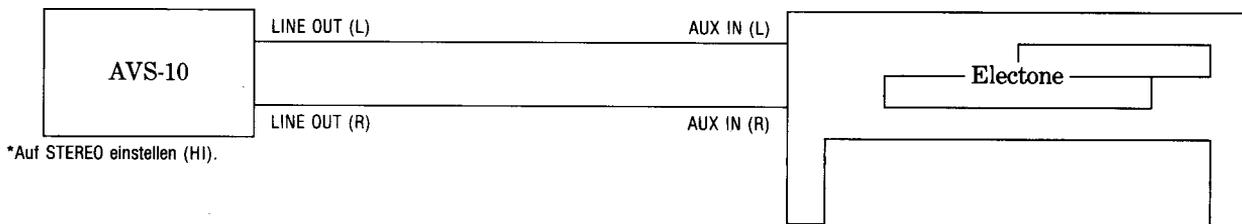
Anschluß der MIDI-Kabel

*Auf STEREO einstellen (HI).

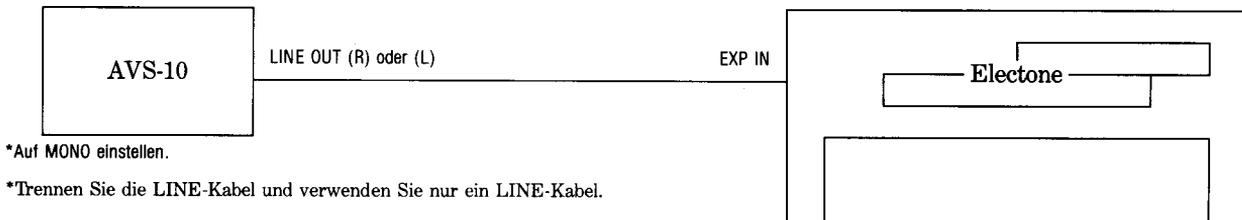


Anschluß der LINE-Kabel

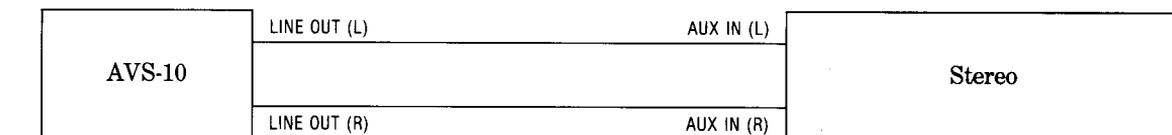
■ Zum Anschluß des AVS-10 an HS-8/7/6:



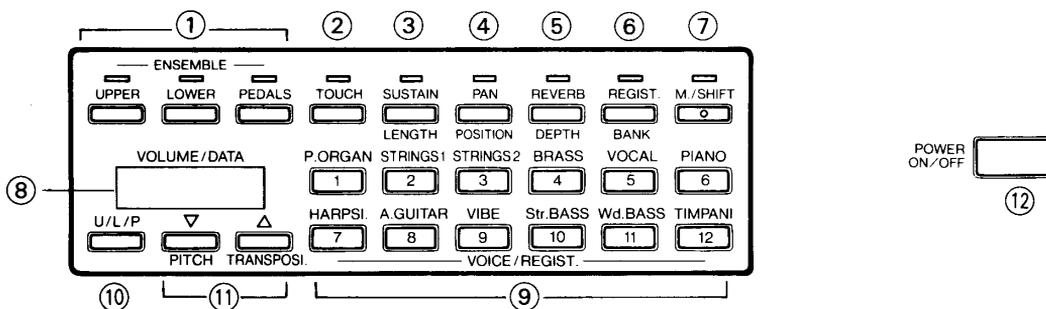
■ Zum Anschluß des AVS-10 an HS-5/4 (oder HX-1/3/5 oder HE-8/6):



■ Zum Anschluß von AVS-10 an eine Stereoanlage:



Beschreibung der Bedienungselemente



① **ENSEMBLE:** Einschalten, um die an AVS-10 gewählte(n) Voice(s) vom oberen Manual des Electone erklingen zu lassen (UPPER), vom unteren Manual (LOWER) und/oder vom Fußregister (PEDALS). Um die Voice für eine Tastatur auszuschalten, die entsprechende ENSEMBLE-Taste in Aus-Stellung stellen.

② **TOUCH:** Einschalten, um kleine Veränderungen in Lautstärke und/oder Timbre einer Voice durch Variation des Tastendrucks der im Display gezeigten Tastatur zu ermöglichen.

③ **SUSTAIN:** Jede AVS-10 Voice wird mit Voreinstellung auf die optimale Sustain-Länge geliefert. Diese Taste einschalten, um einen Sustain-Effekt für eine mit Sustain-Länge eingestellte Zeitdauer einzustellen.

③ **LENGTH:** Zum Ändern der Sustain-Länge diese Taste drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten.

④ **PAN:** AVS-10 Voices werden mit einer Pan-Voreinstellung geliefert, um einen dreidimensionalen akustischen Effekt zu erzielen. Der Sound wandert zur Mitte, wenn diese Taste ausgeschaltet ist, oder wandert zur eingestellten Pan-Position, wenn sie eingeschaltet ist.

④ **POSITION:** Zum Ändern der Pan-Position diese Taste drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten.

⑤ **REVERB:** Drücken, um den Nachhalleffekt einzuschalten.

⑤ **DEPTH:** Zum Ändern der Nachhalltiefe diese Taste drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten.

⑥ **REGIST.:** Zum Abrufen einer gespeicherten Registrierung die Taste mit der gewünschten Registrierungsnummer drücken und dabei diese Taste gedrückt halten. Diese Taste dient auch dazu, die MIDI-Kanalnummer zu ändern.

⑥ **BANK:** Zum Wählen einer Registration-Bank-Nummer zum Speichern einer Registrierung diese Taste drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten.

⑦ **M./SHIFT:** Zum Wählen der Funktion LENGTH, POSITION, DEPTH oder BANK in der unteren Zeile die betreffende Taste drücken und dabei diese Taste gedrückt halten. Diese Taste dient auch zum Speichern einer Registrierung, zum Ändern von Tonhöhe, Tonlage usw.

⑧ **VOLUME/DATA:** Zeigt die Zahlendaten von Voices, die Sustain-Länge und den Status verschiedener anderer Daten an.

⑨ **VOICE/REGIST.:** Eine dieser Tasten drücken, um die über der betreffenden Taste angegebene Voice zu wählen. Wenn Sie eine dieser Tasten drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten, wird die momentane Registrierung unter dieser Taste gespeichert. Zum Abrufen einer gespeicherten Registrierung die mit der gewünschten Nummer markierte Taste drücken und dabei die Taste REGIST. gedrückt halten.

⑩ **U/L/P:** Wenn diese Taste gedrückt gehalten wird, erscheint eine Voice-Nummer; wenn sie losgelassen wird, wird die Lautstärke angezeigt. Bei jedem Tastendruck schaltet das Display in der Reihenfolge oberes Manual → unteres Manual → Fußregister um.

⑪ **Δ ∇:** Zum Ändern von Datenwerten etc.

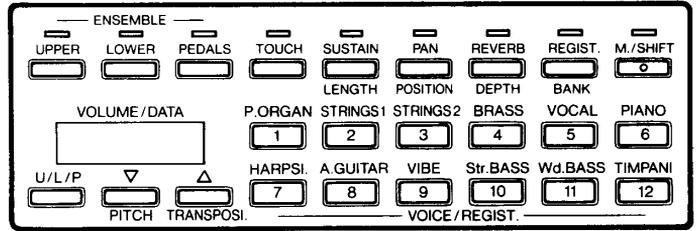
⑪ **PITCH/TRANSPOSI.:** Zum Ändern der TonhöhenEinstellung die linke Taste (∇) drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten. Zum Transponieren der Tonlage die rechte Taste (Δ) drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten.

⑫ **POWER:** Schaltet das Gerät ein oder aus.

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

Bevor Sie beginnen

Vor dem Wählen einer Voice das folgende Verfahren durchführen.



1. Wenn Sie AVS-10 zum ersten Mal einsetzen:

Zuerst stellen Sie Touch Sensitivity (Anschlagsempfindlichkeit) mit dem unten beschriebenen Verfahren ein, dem verwendeten Electone-Modell entsprechend.

[Electone-Modelle HS-8 oder HE]

Den Netzschalter einschalten drücken und dabei die Taste ENSEMBLE UPPER gedrückt halten.



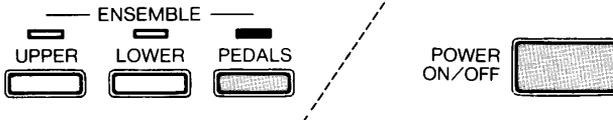
[Electone-Modelle 7/6/5/4]

Den Netzschalter einschalten drücken und dabei die Taste ENSEMBLE LOWER gedrückt halten.



[Electone-Modelle HX]

Den Netzschalter einschalten drücken und dabei die Taste ENSEMBLE PEDALS gedrückt halten.



Die Funktion Touch Sensitivity (die Weise, in der Lautstärke und/oder Timbre durch den Tastenanschlag beeinflusst wird) ist je nach Electone-Modell leicht unterschiedlich. Beim ersten Einsatz des AVS-10 stellen Sie immer zuerst Touch Sensitivity ein.

[Zusätzliche Information]

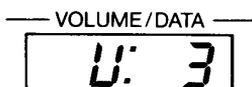
Auch nach dem Ausschalten des AVS-10 mit dem Netzschalter bleibt die Einstellung von Touch Sensitivity bewahrt. Wenn Sie einen Power-ON Reset Vorgang durchführen (Totalrückstellung), wird die Einstellung auf die für HS-8 und HE-Electones zurückgestellt. (→Seite 6)

1. Beim zweiten Einsatz oder folgender Einsätze des AVS-10:

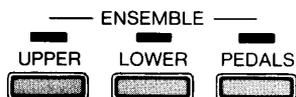
Mit dem Netzschalter einschalten.



Der Lautstärkepegel für das obere Manual wird angezeigt.



2. Entscheiden Sie die Einstellung der ENSEMBLE-Tasten.



UPPER: Ein/Aus-Status des oberen Manuals.

LOWER: Ein/Aus-Status des unteren Manuals.

PEDALS: Ein/Aus-Status des Fußregisters.

[Power-ON Reset] (Totalrückstellung)

■ Zum Zurückstellen aller AVS-10-Daten auf Ausgangswerte das Gerät einmal aus- und dann erneut einschalten, und dabei die TOUCH-Taste gedrückt halten. Dadurch werden alle Daten auf Ausgangswerte wie unten aufgeführt zurückgestellt, und alle vorher eingestellten Daten werden gelöscht.

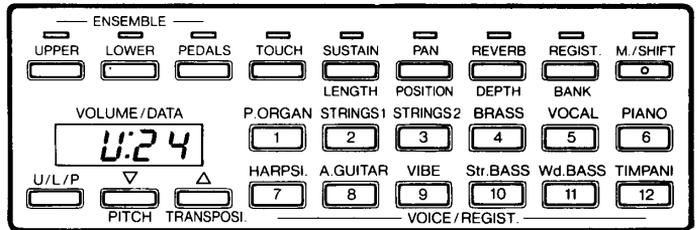


●Voice No. = U:9, L:6, P:11 ●Voice Volume: U: 24, L: 24, P: 14 ●Sustain Length: 4 ●Pan Position: Mitte ●Reverb Depth: 24 ●Regist. Bank: 1 ●Registrierungen: 1 (Alle GENERAL PRESETS von Registration Bank 1 bis 4) ●MIDI-Empfangskanal: U:1, L:2, P:3 ●Touch Sensitivity: Electone-Modelle HS-8 oder HE

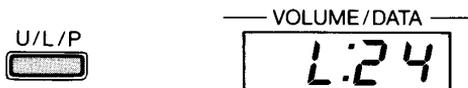
Wenn eine ENSEMBLE-Taste in Einstellung ist, erklingt die beim AVS-10 gewählte Voice von der entsprechenden Tastatur. Wenn sie in Aus-Stellung ist, erklingt die Stimme nicht.

Wählen einer Voice

Eine Voice kann für jede Tastatur des Electone gewählt werden.

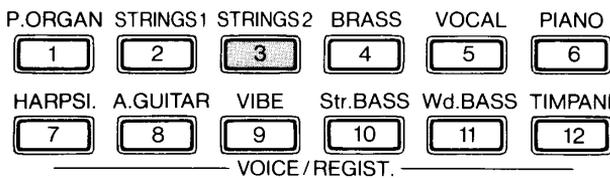


1. Drücken Sie die U/L/P-Taste, bis das Menü der gewählten Tastatur erscheint.



Bei jedem Drücken von U/L/P schaltet das Display in der folgenden Reihenfolge um: oberes Manual (U) → unteres Manual (L) → Fußregister (P).

2. Drücken Sie eine der 12 Voice-Tasten, um die gewünschte Voice zu wählen.



Wenn die Taste U/L/P gedrückt wird, erscheint die Voice-Nummer für die vorher gewählte Tastatur. Wenn sie losgelassen wird, erscheint die Voice-Lautstärke für die nächste Tastatur.



Während die Taste gedrückt wird:



Wenn die Taste freigegeben wird:



3. Drücken Sie die Taste Δ oder ∇, um die Lautstärke einzustellen.



Taste Δ: Steigert die Lautstärke.
Taste ∇: Senkt die Lautstärke.

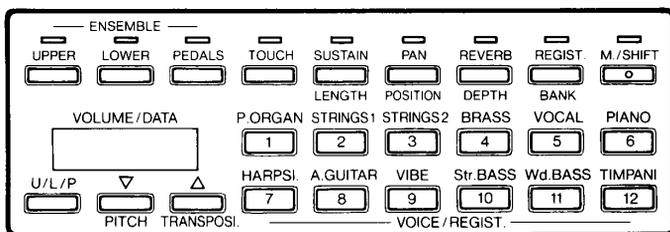
4. Spielen Sie die Tastatur (des Electone), für die eine Voice in den Schritten 1 bis 3 oben eingegeben wurde.

[Zusätzliche Information]

- Die Lautstärke kann auf einen von 24 Werten eingestellt werden. Bei Pegel 0 (MIN) ist die Voice unhörbar. Pegel 24 (MAX) entspricht der Maximallautstärke des Electone.
- Die Balance zwischen den Lautstärkepegeln von oberem und unterem Manual kann auch durch die Funktion MANUAL BALANCE des Electone eingestellt werden.

Hinzufügen eines Effekts

Sie können auch die Effekte TOUCH, SUSTAIN, PAN oder REVERB eingeben.



TOUCH

1. Stellen Sie die Taste TOUCH in Einstellung.



Wenn diese Taste eingeschaltet ist, ist Touch Control für die im Display gezeigte Tastatur wirksam.

TOUCH: Diese Funktion ändert Lautstärke und/oder Timbre einer Voice entsprechend dem auf die Tasten ausgeübten Druck. Es gibt zwei Arten von Touch Control: Initial Touch und After Touch.

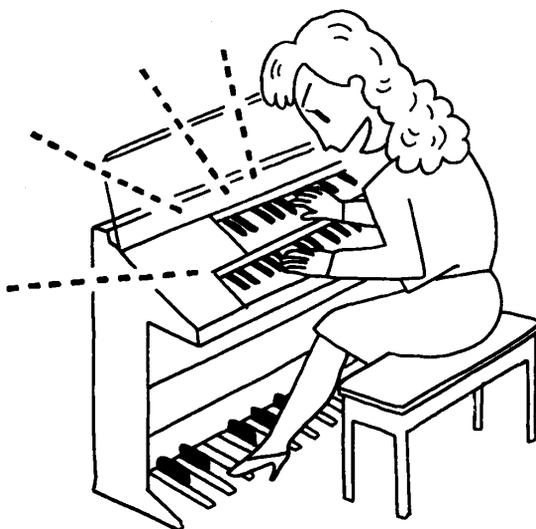
[Initial Touch]

Lautstärke und Timbre werden durch den Druck (die Anschlagsgeschwindigkeit) des anfänglichen Tastenanschlags gesteuert. Je mehr Anschlagdruck, umso mehr ändern sich Lautstärke und Timbre.

[After Touch]

Nachdem die Tasten angeschlagen werden, wird die Lautstärke durch den nachfolgenden Druck auf die Tasten gesteuert. Je mehr Druck, desto mehr Lautstärkeänderung.

2. Spielen Sie auf der Electone-Tastatur und variieren Sie dabei den Druck auf die Tasten.



SUSTAIN

1. Stellen Sie die Taste SUSTAIN in Ein-Stellung.



2. Zum Bestimmen der Sustain-Länge drücken Sie die SUSTAIN-Taste drücken und halten dabei die Taste M./SHIFT gedrückt.



Die momentan eingestellte Sustain-Länge wird angezeigt.



3. Drücken Sie die Taste Δ oder ∇ , um die Sustain-Länge einzustellen.



4. Wenn der gewünschte Wert angezeigt wird, schalten Sie die M./SHIFT-Taste aus.



SUSTAIN: Fügt den gespielten Noten einen anhaltenden Effekt hinzu. Wenn diese Taste eingeschaltet ist, wird der momentan eingestellten Voice ein Sustain-Effekt basierend auf der eingestellten Sustain-Länge hinzugefügt.

[Zusätzliche Information]

- Die Sustain-Länge kann in einem Bereich von 0 (MIN) bis 4 (MAX) eingestellt werden. Diese Werte entsprechen den Werten für Sustain-Länge, die z.B. bei einem HS-Electone eingestellt werden können.
- Der Sustain-Effekt kann vom Electone aus ein-(ON) oder ausgeschaltet (OFF) werden.

Taste Δ : Steigert die Sustain-Länge.
Taste ∇ : Senkt die Sustain-Länge.

[Zusätzliche Information]

- Wenn Totalrückstellung durchgeführt wird (Power-ON Reset), wird die Sustain-Länge auf Vorgabewert zurückgestellt (4). (→Seite 6)

[Zusätzliche Information]

- Die eingestellte Sustain-Länge bleibt auch beim Ausschalten des AVS-10 erhalten.
- Zugunsten eines natürlicheren Klangbilds ist die Sustain-Länge der PIANO-Stimme nicht einstellbar.

PAN

1. Stellen Sie die Taste PAN in Ein-Stellung.



2. Zum Bestimmen der PAN-Position die Taste PAN drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten.



Die momentan eingestellte PAN-Position erscheint im Display.



3. Drücken Sie die Taste Δ oder ∇ zur Einstellung der Pan-Position.



Taste Δ : Bewegt die PAN-Position nach rechts.

Taste ∇ : Bewegt die PAN-Position nach links.

4. Wenn der gewünschte Wert angezeigt wird, schalten Sie die M./SHIFT-Taste aus.



PAN: Diese Funktion erzeugt einen dreidimensionalen akustischen Effekt, indem ein gewünschter Sound an einer gewünschten Stelle im Stereoklangbild plaziert wird. Wenn die PAN-Taste in Aus-Stellung ist, ist der Sound in Mittenstellung (C) plaziert. Wenn PAN eingeschaltet ist, wird der Sound an der jeweils eingestellten Stelle im Klangbild plaziert.

[Zusätzliche Information]

■ Wenn der Schalter Level Selector auf MONO gestellt ist, kann die Funktion PAN nicht verwendet werden.

[Zusätzliche Information]

■ Die PAN-Position kann in einem 7 stufigen Bereich zwischen R3 (ganz rechts) über C (Mitte) bis L3 (ganz links) eingestellt werden.

[Zusätzliche Information]

■ Wenn Totalrückstellung durchgeführt wird (Power-ON Reset), wird die PAN-Position auf Vorgabewert (C) zurückgestellt (→Seite 6)

[Zusätzliche Information]

■ Die eingestellte PAN-Einstellung bleibt auch beim Ausschalten des AVS-10 erhalten.

REVERB

1. Drücken Sie die Taste REVERB in Ein-Stellung.



REVERB: Fügt den gespielten Sounds einen Nachhalleffekt hinzu. Wenn diese Taste in Ein-Stellung ist, wird der momentan gewählten Voice ein Nachhalleffekt hinzugefügt.

2. Zum Einstellen der Nachhalltiefe (Reverb Depth) drücken Sie die Taste REVERB, während Sie die Taste M./SHIFT gedrückt halten.



Der momentan eingestellte Wert für Reverb Depth erscheint.



[Zusätzliche Information]

■ Die Nachhalltiefe kann zwischen 0 (MIN) und 24 (MAX) eingestellt werden. Die niedrigste und höchste REVERB-Taste am HS Electone z.B. entspricht dem Wert 0 und 24 am AVS-10.

3. Drücken Sie die Taste Δ oder ∇ , um Reverb Depth zu ändern.



Taste Δ : Steigert den Wert für Reverb Depth.

Taste ∇ : Senkt den Wert für Reverb Depth.

4. Wenn die gewünschte Einstellung erscheint, drücken Sie die Taste M./SHIFT.

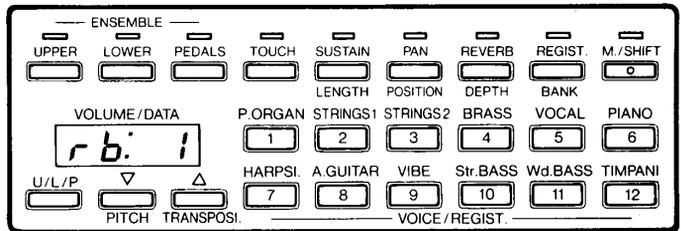


[Zusätzliche Information]

■ Auch nach dem Ausschalten des AVS-10 bleibt diese Einstellung von Reverb Depth unverändert.

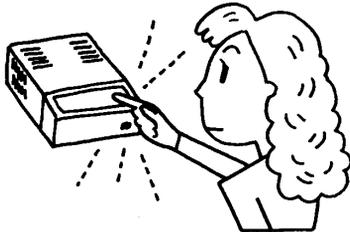
Einsatz der Registrierungen

Die am AVS-10 eingestellten Registrierungen können in vier Registrierdatenbanken, die jeweils 16—und damit insgesamt 64—Registrierungen aufnehmen, gespeichert werden.



Speichern einer Registrierung

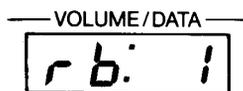
1. Stellen Sie eine Registrierung am AVS-10 ein.



2. Um eine Bank zu wählen, müssen Sie zuerst die **REGIST.-Taste** drücken, während Sie die **Taste M./SHIFT** gedrückt halten.



Das folgende Menü erscheint.



3. Drücken Sie die Taste Δ oder ∇ , um die Bank einzustellen, bei der die Registrierung gespeichert werden soll.



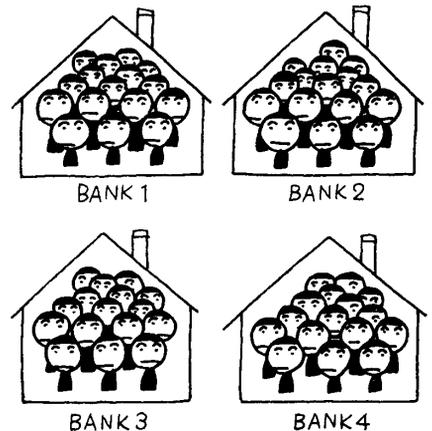
Taste Δ : Steigert die Nummer der Registration Bank.
Taste ∇ : Senkt die Nummer der Registration Bank.

[Zusätzliche Information]

■ In dem für jede Registrierung reservierten Speicherbereich können Sie die gewählte Voice Nr., den Lautstärkepegel, den Ein/Aus-Status von Effekten, Tremolo-Geschwindigkeit und Nachhalltiefe für jede Tastatur einstellen, ebenso wie den Ein/Aus-Status für die ENSEMBLE-Tasten.

[Was ist eine Bank?]

■ Stellen wir uns vor, daß jede Registrierung von 1 bis 16 ein Mitglied einer Familie ist; dann kann jede Bank von 1 bis 4 als ein "Haus" betrachtet werden. AVS-10 ist mit vier "Häusern" ausgestattet (Banken 1 bis 4), in denen jeweils eine Familie mit 16 Mitgliedern wohnt.

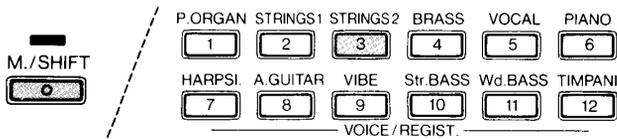


4. Wenn die gewünschte Bank gewählt ist, drücken Sie die Taste M./SHIFT.



Das vorherige Displaybild wird wieder hergestellt.

5. Als nächstes speichern Sie die Registrierungen, indem Sie die entsprechende Taste REGIST. drücken und dabei die Taste M./SHIFT gedrückt halten.



Die gewählte Registrierungsnummer erscheint einige Sekunden lang.



SOUND NOTIZEN

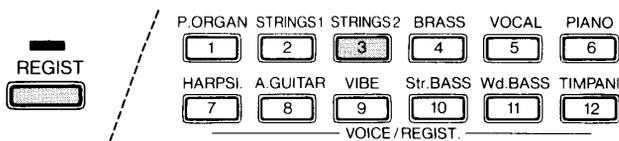
Registrierungen können auch im MDR gespeichert werden.

Wenn Sie den AVS-10 an einen MDR (Music Disk Recorder) anschließen und dann im Normalmodus mit dem MDR aufnehmen, werden die Daten der Registrierungen in der momentan eingestellten Bank des AVS-10 auf der im MDR eingelegten Diskette gespeichert.

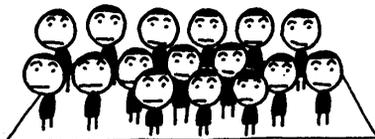
Wenn im Normalmodus mit dem MDR wiedergegeben wird, werden die auf der MDR-Diskette gespeicherten Registrierungen in der momentan eingestellten Bank des AVS-10 gespeichert (und die vorher in dieser Bank vorhandenen Daten gelöscht).

Abruf einer Registrierung

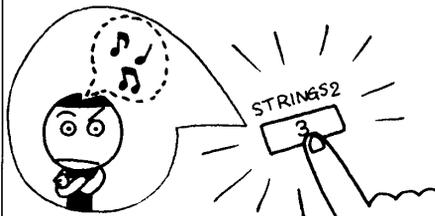
1. Drücken Sie die Taste mit der abzurufenden Registrierungsnummer, während Sie die REGIST.-Taste gedrückt halten. Dadurch wird die entsprechende Registrierung abgerufen.



Wenn z.B. Bank 3 gewählt ist, steht eines der 16 Familienmitglieder von Haus 3 zur Verfügung (wie auf Seite 12 gezeigt).



Wenn eine Registrierungsnummer gewählt ist, ist ein Speicherbereich von Bank 3 gewählt, und die eingestellten Registrierungen werden in diesem Bereich gespeichert.



[Zusätzliche Information]

Bei Speicherung der Spieldaten auf einer Diskette mit einem Electone+ AVS-10+ MDR-System, ist die Wiedergabe dieser Diskette bei Verwendung von Electone+MDR-System (ohne dem AVS-10) nicht möglich.

■ Wenn Sie eine andere REGISTRATION MEMORY Nummer wählen, während Sie am Electone spielen, wird die momentane Registrierung des AVS-10 ebenfalls zur gleichen Nummer geändert. Denken Sie immer an diese Tatsache, wenn Sie am AVS-10 zu verwendende Registrierungsnummern wählen.

■ Wenn Sie einen anderen Speicher REGISTRATION MEMORY am Electone wählen, wenn die Taste M./SHIFT des AVS-10 in Ein-Stellung ist, werden auch die Registrierungen des AVS-10 unter der gleichen Registrierungsnummer gespeichert.

■ Beziehen Sie sich bei Electones mit 16 REGISTRATION MEMORY-Zifferntasten, Durch Drücken der REGISTRATION MEMORY Taste 13 bis 16 am Electone, während Sie die Taste M./SHIFT gedrückt halten, können Sie Registrierungen unter den Registrierungsnummern 13 bis 16 speichern (die nicht am Bedienfeld des AVS-10 erscheinen).

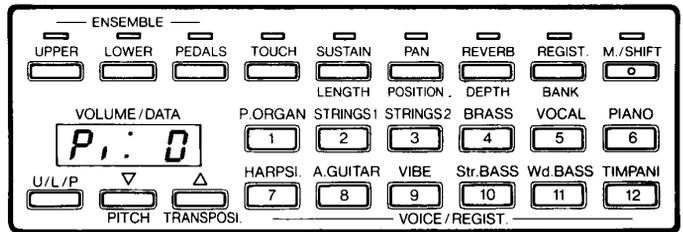
Wenn eine andere REGISTRATION MEMORY Nummer am Electone gewählt wird, wird die momentane Registrierungsnummer am AVS-10 ebenfalls auf die gleiche Nummer umgestellt.

[Zusätzliche Information]

■ Wenn Sie eine andere Bank wählen wollen, bevor Sie die Registrierungsnummer wählen, dann führen Sie Schritt 2, 3 und 4 unter "Speichern einer Registrierung" durch, wie auf der Vorseite beschrieben.

Weitere Steuerfunktionen

Der AVS-10 ermöglicht außerdem, die Tonhöhe fein einzustellen, die Gesamttonlage zu transponieren, MIDI-Steuerung durchzuführen oder den Attack-Modus zu ändern.

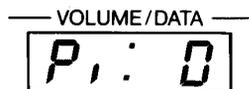


PITCH

1. Drücken Sie die Taste ∇ , während Sie die Taste M./SHIFT gedrückt halten.



Das folgende Menü erscheint.



2. Verwenden Sie die Tasten Δ und ∇ , um die Tonhöhe fein einzustellen.



Taste Δ : Bei jedem Tastendruck wird die Tonhöhe leicht angehoben. (Wenn $A_3=440$ Hz, entspricht 1 Schritt etwa 0,3 Hz über einen Maximalbereich von 15 Schritten.)

Taste ∇ : Bei jedem Tastendruck wird die Tonhöhe leicht gesenkt. (Wenn $A_3=440$ Hz, entspricht 1 Schritt etwa 0,3 Hz über einen Maximalbereich von 4 Schritten.)

[Zusätzliche Information]

■ Der oben angegebene Einstellbereich entspricht der Funktion PITCH CONTROL des Electone.

3. Wenn die gewünschte Tonhöhe angezeigt wird, drücken Sie die Taste M./SHIFT.



TRANSPOSITION

1. Drücken Sie die Taste Δ , während Sie die Taste M./SHIFT gedrückt halten.



Das folgende Menü erscheint.



2. Verwenden Sie die Tasten Δ und ∇ , um die Tonlage fein einzustellen.



Taste Δ : Bei jedem Tastendruck wird die Tonlage um einen Halbton angehoben (um maximal sechs Halbtonschritte).
Taste ∇ : Bei jedem Tastendruck wird die Tonlage um einen Halbton gesenkt (um maximal sechs Halbtonschritte).

Taste Δ button (Höher-Taste)

Normaltonlage	$\Delta \times 1$	$\Delta \times 2$	$\Delta \times 3$	$\Delta \times 4$	$\Delta \times 5$	$\Delta \times 6$
C	C \sharp (D \flat)	D	D \sharp (E \flat)	E	F	F \sharp (G \flat)

Taste ∇ (Niedriger-Taste)

Normaltonlage	$\nabla \times 1$	$\nabla \times 2$	$\nabla \times 3$	$\nabla \times 4$	$\nabla \times 5$	$\nabla \times 6$
C	B	B \flat (A \sharp)	A	A \flat (G \sharp)	G	G \flat (F \sharp)

[Zusätzliche Information]

■ Der oben angegebene Einstellbereich entspricht der Funktion TRANSPOSITION des Electone.

3. Wenn die gewünschte Tonlage angezeigt wird, drücken Sie die Taste M./SHIFT.



MIDI CONTROL

Ändern der MIDI-Empfangskanalnummer

Dieser Vorgang braucht normalerweise nicht durchgeführt zu werden, kann aber nützlich sein, wenn z.B. zur Erzeugung eines AVS-10 Orgelsounds mit mehr Fülle eine PEDALS-Voice vom oberen (unteren) Manual gespielt werden soll o.ä.

Beispiel

Nehmen wir an, daß Sie die MIDI-Empfangskanalnummern auf "1" für das obere Manual eingestellt haben, "2" für das untere Manual und "2" für das Fußregister. Wenn Sie jetzt auf dem oberen Manual spielen, erklingt die "UPPER VOICE"; wenn Sie auf dem unteren Manual spielen, erklingen "LOWER VOICE" und "PEDALS VOICE" zusammen. Dieses Verfahren kann verwendet werden, wenn Sie Baßnoten mit dem mit der linken Hand gespielten Part kombinieren wollen.

Uc: 1

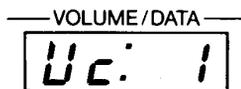
Lc: 2

Pc: 2

1. Drücken Sie die Taste ∇ , während Sie die REGIST.-Taste gedrückt halten.



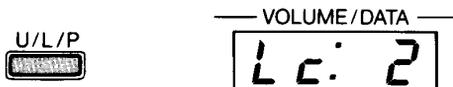
Das folgende Menü erscheint.



Die MIDI-Empfangskanäle für die Tastaturen oberes Manual, unteres Manual und Fußregister sind mit den folgenden Nummern versehen:

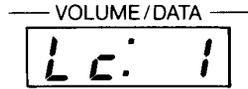
- 1= Vom oberen Manual empfangen.
- 2= Vom unteren Manual empfangen.
- 3= Vom Fußregister empfangen.

2. Drücken Sie die Taste U/L/P, um den Cursor zu der Tastatur zu stellen, deren Kanalnummer geändert werden soll.



Uc: Kanalnummer der oberen Tastatur.
Lc: Kanalnummer der unteren Tastatur.
Pc: Kanalnummer des Fußregisters.

3. Drücken Sie die Taste Δ oder ∇ , um die Kanalnummer zu ändern.



Taste Δ : Steigert die Kanalnummer.
Taste ∇ : Senkt die Kanalnummer.

4. Zum Abschluß des Vorgangs drücken Sie die Taste M./SHIFT.

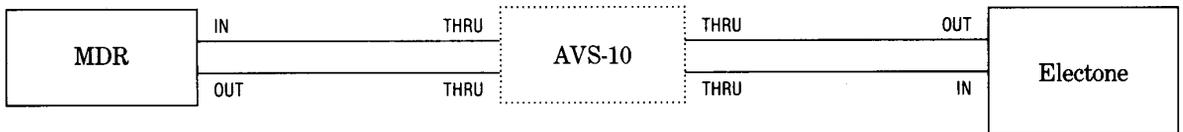


Umstellen der MIDI-Übertragung auf SLEEP-Modus

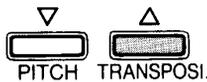
Obwohl dieses Verfahren normalerweise nicht erforderlich ist, kann es nützlich sein, wenn Electone und AVS-10 an einen MDR (Music Disk Recorder) angeschlossen sind.

Beispiel

- Dieses Verfahren kann in den folgenden Fällen eingesetzt werden:
- Wenn nachdem nur die Electone-Daten ohne Verwendung von AVS-10 auf MDR aufgezeichnet wurden eine Wiedergabe mit MDR ohne Abtrennen des AVS-10 durchgeführt werden soll.
 - Wenn Datenübertragung nur zwischen Electone und MDR durchgeführt werden soll. (Andere Fälle, wo der Status einer direkten Verbindung zwischen Electone und MDR simuliert werden soll.)



1. Das Gerät aus- und dann wieder einschalten, während die Taste Δ gedrückt gehalten wird.



Die folgende Meldung erscheint, um anzuzeigen, daß der AVS-10 im Modus SLEEP ist (Daten gehen DURCH den AVS-10, ohne bearbeitet zu werden).



Dieser Modus wird durch Ausschalten aufgehoben.

ZU IHRER INFORMATIONEN

Fehlersuche

Die folgenden Erscheinungen weisen nicht auf eine Fehlfunktion des AVS-10 hin.

Erscheinung	Ursache und Abhilfe
Der AVS-10 ist eingeschaltet, aber Spielen auf der Tastatur erzeugt keinen Ton.	① MIDI-Kabel, LINE-Kabel und/oder Netzteil sind nicht richtig angeschlossen. Z.B. können MIDI IN und MIDI OUT Kabel verwechselt sein, die MIDI-1 und MIDI-2 Kabel falsch angeschlossen sein etc. (→Seite 3) ② Die betreffende ENSEMBLE-Taste ist ausgeschaltet. (→Seite 5) ③ Die Lautstärke der entsprechenden Tastatur ist auf "0" gestellt. (→Seite 7) ④ Der MIDI-Empfangskanal ist so eingestellt, daß Daten von einer anderen Tastatur als der gespielten empfangen werden. (→Seite 9)
AVS-10 ist an eine Stereoanlage angeschlossen, aber es kommt kein Ton, oder die Lautstärke ist zu niedrig oder zu hoch, der Klang ist verzerrt etc.	① Es kommt kein Ton: Die LINE-Kabel sind falsch angeschlossen. Es könnte z.B. die Buchse LINE OUT (L) mit der Buchse AUX IN (R) verbunden sein, die Buchse AUX IN des AVS-10 and die Buchse LINE OUT der Stereoanlage etc. (→Seite 3) ② Die Lautstärke ist extrem niedrig oder hoch, der Klang verzerrt etc.: Entweder ist der Wahlschalter LINE OUT falsch eingestellt, oder der Anschluß an die Buchse AUX IN oder EXP IN des Electone ist falsch. (→Seite 3)
Die Lautstärkebalance zwischen oberem und unterem Manual unterscheidet sich von den Lautstärkeeinstellungen am AVS-10.	Die Lautstärkeeinstellung am AVS-10 wird von der Manual-Balance am Electone beeinflußt. Die Lautstärkebalance zwischen oberem und unterem Manual wird durch die Einstellung der Funktion Manual Balance am Electone geregelt. Wenn Sie wollen, daß die Lautstärkebalance allein vom AVS-10 gesteuert wird, dann stellen Sie die Funktion Manual Balance des Electone auf Mittenstellung.
Der Sustain-Effekt wird nicht erzeugt.	Die Sustain-Länge ist auf "0" gestellt. (→Seite 9)
Die Panning-Stellung ändert sich nicht.	Die Pan-Position ist auf "C" (Mitte) gestellt. (→Seite 10)
Der Nachhall-Effekt wird nicht erzeugt.	Die Nachhalltiefe ist auf "0" gestellt. (→Seite 11)
Die Funktionen arbeiten nicht richtig.	Dafür kann es verschiedene Gründe geben. Manchmal reicht es, das Gerät einmal aus- und dann wieder einzuschalten, um alle Einstellungen auf die Ausgangswerte zurückzustellen. (→Seite 5)
Es treten knisternde Geräusche auf.	Störungen können durch Ein- oder Ausschalten elektrischer Geräte, wie etwa Neonleuchten oder Handbohrer in der Nähe des AVS-10 erzeugt werden. In diesem Fall den Stecker des AVS-10 in eine Steckdose stecken, die so weit wie möglich von der betreffenden Störquelle entfernt ist.
Interferenzen von Radio, Fernsehen, Funkgeräten usw.	Radiosender oder auch starke Amateurfunkgeräte können elektrische Interferenzen verursachen.

Tabelle der Displaymeldungen

Oberes Manual	U	Regist. Bank	rb
Unteres Manual	L	Tonhöhe	P,
Fußregister	P	Transponierung	tr
Pan-Position	L, c, r	MIDI-Empfangskanäle	Uc, Lc, Pc
Nachhalltiefe	rd	Pausenmodus für Ausgabe und Empfang von MIDI-Signalen.	SLEEP
Regist. Nr.	rb	Übertragung von Bulk Data	SEnd

Technische Daten

Tongenerator	AWM (Advanced Wave Memory): oberes Manual und unteres Manual (15 Noten polyphonisch), Fußregister: monophon.
Voices	P. Organ, Strings 1, Strings 2, Brass, Vocal, Piano, Harpsi., A. Guitar, Vibe, Str. Bass, Wd. Bass, Timpani
Ensemble	Oberes Manual, unteres Manual, Fußregister
Effekte/Regler	Lautstärke: Oberes Manual, unteres Manual, Fußregister; Touch On/Off, Feeling; Sustain On/Off Length, Pan On/Off Position; Reverb On/Off Depth; Pitch; Transposition
Registrierungsspeicher	16 Speicher × 4 Banken
Andere Spielhilfen	M./Shift, Netzschalter, Stereo/Mono-Schalter, Impedanz-Schalter (Hi: Electone, Low: Stereoanlage)
Anzeigen	LED-Anzeige: oberes, unteres Manual, Fußregister, Touch, Sustain, Pan, Reverb, Regist., M./Shift
Eingangs/Ausgangsbuchsen	MIDI-1 (Eingang, Ausgang; für Electone), MIDI-2 (Eingang, Ausgang), Aux. Eingang (L, R), Line-Ausgang (L, R), Betriebsstrombuchse
Zubehör	MIDI-Kabel (1,5 m × 2), Audiokabel (Stereo; 1,5 m), Einzelklammer BRT-3 (für HX, HS und HE Electone; Option), Doppelklammer BRT-3D (für HX, HS und HE Electone; Option), Netzteil PA-W10 (Gleichstrom 10 V, 700 mA—1 A; nicht mitgeliefert)
Abmessungen	135 × 200 × 63,5 mm
Gewicht	1,1 kg

*Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Daten und Beschreibungen sind nur für Informationszwecke gedacht. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, die Produktdaten ohne Vorankündigung zu ändern. Da technische Daten, Ausstattung oder Zubehörteile je nach Verkaufsgebiet unterschiedlich sein können, fragen Sie bitte beim Yamaha-Fachhändler nach.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt daß das Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der VERFÜGUNG 1046/84.

(Amtsblattverfügung) funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Das Funkschutzzeichen ist beim VDE beantragt.

Yamaha Europa GmbH: (Name des Importeurs)

AVS-10

MIDI Implementation Chart / MIDI-Anwendungstabelle Tableau d'implantation

Date: 3/20, 1989
Version: 1.0

Functions...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default	x x x	1 2 3	UK (PRESET) LK (PRESET) PK (PRESET)
Changes	x	1-16	
Mode Default	Mode 3	Mode 3	
Messages	x	x	
Altered	*****	x	
Note Number	x x x	36-96 36-96 36-96	UK LK PK
True Voice	*****	36-96	UK, LK, PK
Velocity Note ON	x	○ 9nH, v=1-127	
Note OFF	x	○ 9nH, v=0, 8nH	
After Touch Key's	x	x	
Ch's	x	○	
Pitch Bender	x	x	
Control Change	7 x 11 x 8 x 64 x	○ ○ ○ ○	Volume Expression Pedal Manual Balance Sustain
Program Change	x	0-15	Regist. Memory
True #	*****	0-15	
System Exclusive	○	* ○	*
System Common	Song Pos x Song Sel x Tune x	x x x	
System Real Time	Clock x Commands x	x x	
Aux Messages	Local ON/OFF x All Notes OFF x Active Sense x Reset x	x ○ ○ ○	
Notes	* Refer to Exclusive message list.		

Mode 1: OMNI ON , POLY Mode 2: OMNI ON , MONO
Mode 3: OMNI OFF, POLY Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: YES
x: NO

SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES / SYSTEM-EXKLUSIVMELDUNGEN

MESSAGE EXCLUSIFS DU SYSTEME

Code	Messages	Remarks
F0H, 43H, 70H, 70H (Electone), ..., F7H	1. Electone common messages/Electone-Normalmeldungen/Messages communs de l'Electone	
F0H, 43H, 70H, 2BH (Model),, F7H	2. Model-Specific messages/Modell/Einzelmeldungen/Messages spécifiques au modèle	
F0H, 43H, 70H, 71H,, F7H	3. HX-Series common messages/Normalmeldungen für HX-Serie/Messages communs de la série HX	
F0H, 43H, 70H, 72H,, F7H	4. HS-Series common messages/Normalmeldungen für HS-Serie/Messages communs de la série HS	
F0H, 43H, 70H, 76H,, F7H	5. Expander common messages/Expander-Normalmeldungen/Messages communs de l'expandeur	

1. Electone common messages/Electone-Normalmeldungen/Messages communs de l'Electone

F0H, 43H, 70H, 70H, ... (code) ..., F7H

Code	Messages	Trans.	Recog.
00H, ... (data) ...	Bulk dump data	×	○
10H	Request-to-send all RAM data	○	○
20H	Request-to-receive all RAM data	○	○
30H	Request-to-send Model ID data	○	○
40H, 45H, (data)	Foot Sw data	×	○
40H, 60H, xxH	Tremolo Control	○ (MIDI-2)	○
43H, (data)	Regist. Memory	×	○
70H, 01H	MDR Play start	×	○
70H, 03H	MDR Record start	×	○

xx 00: off 01: Tremolo 2: Chorus

2. Model-specific messages/Modell-Einzelmeldungen/Messages spécifiques au modèle

F0H, 43H, 70H, 2BH (Model), ... (code) ..., F7H

Code	Messages	Trans.	Recog.
00H, ... (data) ...	Bulk dump data	○	○
00H	Model ID data	○	×
10H	Request-to-send all RAM data	×	○
20H	Request-to-receive all RAM data	×	○
30H	Request-to-send Model ID data	×	○
42H	Current Request data	○	○

3. HX-Series common messages/Normalmeldungen für HX-Serie/Messages communs de la série HX

F0H, 43H, 70H, 71H, ... (code) ..., F7H

Code	Messages	Trans.	Recog.
41H, 1EH, xxH	Manual Balance	×	○

xx = 00H, 04H, 08H, 0CH, 10H, 14H, 18H

4. HS-Series common messages/Normalmeldungen für HS-Serie/Messages communs de la série HS

F0H, 43H, 70H, 72H, ... (code) ..., F7H

Code	Messages	Trans.	Recog.
41H, 20H, xxH	Manual Balance	×	○

xx = 00H-0CH

5. Expander common messages/Expander-Normalmeldungen/Messages communs de l'expandeur

F0H, 43H, 70H, 76H, ... (code) ..., F7H

Code	Messages	Trans.	Recog.
00H, ... (data) ...	Bulk dump data	○	○

YAMAHA
YAMAHA CORPORATION
P.O. Box 1, Hamamatsu, Japan